

## ပုၤမၤတၢ်ဖိအဘူးအလဲ အတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ ဒီးတၢ်တဲန့ၢ်ပၢၢ်ဘၣ်သး

### တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဖိတၢ်တၢ်မၤလီၢ်အပုၤမၤတၢ်ဖိ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် အလံာ်တၢ်ကိၣ်ဒိ

တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဖိတၢ်ညါ ဒီးတၢ်ဘၣ်ထီၣ်ဘၣ်ဆီ တၢ်မၤလီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢ ကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဆူပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်အအိၣ် လၢပုၤမၤတၢ်ဖိအနီၣ်ကစၢ်ကျိၣ် ဖဲအဝဲသ့ၣ်စးထီၣ်မၤတၢ်အခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢလံာ်တၢ်ကွဲး ဒီးတၢ်ကဘၣ်တဲန့ၢ်ပၢၢ်အီၤလၢထးခိၣ် ဆူပုၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဂၢၤစုာ်စုာ်အအိၣ် ဖဲအဝဲသ့ၣ်စးထီၣ်မၤတၢ်အခါန့ၣ်လီၤ.

ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်သးတၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤအဂီၢ်န့ၣ်, တၢ်ထၣ်န့ၣ်အီၤသ့ဖဲ [Minnesota Statutes 179.86](#) ဒီး [dli.mn.gov/packinghouse](#) န့ၣ်လီၤ.

1. ပုၤမၤတၢ်ဖိ -	လီၢ်အုၣ်ဆိးထံး -
လီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ် -	အံၤမ့(လ) -
ပုၤမၤတၢ်ဖိအကျိၣ်ထူလံၤ -	
မုၢ်နံၤမုၢ်သီလၢတၢ်စးထီၣ်တၢ်ဖိတၢ်မၤ -	တၢ်ဖိတၢ်မၤန့ၣ်ရံၣ် -
တၢ်ဖိတၢ်မၤအတၢ်ကွဲးဖျါ -	
တၢ်ဖိတၢ်မၤအတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ် လၢတၢ်သ့ၣ်ညါဟ်အီၤလၢအကဲထီၣ်သးသ့ ဖဲတၢ်မၤလီၢ်ပူၤ -	
တၢ်ဟ့ၣ်အိၣ်လိးက့ၤပုၤမၤတၢ်ဖိ တၢ်အုၣ်ကီၤခိပနံၢ်အမံၤ, လီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ် ဒီးတၢ်အုၣ်ကီၤဖိလစံၣ်နီၣ်ဂံၢ် -	
2. တၢ်မၤလီၢ်အမံၤလၢဖိးသဲးစး -	ဝဲဒၤဒီးခိၣ်သ့ၣ်/ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤလီၢ်ကျဲးခိၣ်သ့ၣ် လီၢ်အုၣ်ဆိးထံး -
လီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ် -	အံၤမ့(လ) -
တၢ်မၤလီၢ်ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤအမံၤ (မုၢ်လီၤဆီလၢသး) -	
တၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢလီၢ်အုၣ်ဆိးထံး (မုၢ်လီၤဆီလၢသး) -	
3. တၢ်ဖိတၢ်မၤအပတီၢ်တဖၣ် (တၢ်ပျဲပူၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်တပျဲပူၤ) -	
<input type="checkbox"/> ပုၤမၤတၢ်ဖိအံၤ တၢ်ပျဲပူၤအီၤလၢ - <input type="checkbox"/> အဘူးအလဲစ့ၤကတၢၢ် <input type="checkbox"/> တၢ်မၤန့ၣ်ရံၣ်အါ <input type="checkbox"/> တၢ်သ့ၣ်တၢ်သီလီၤလီၤဆီဆီအဂၤ လၢမံၣ်န့ၣ်စိထၣ် တၢ်သ့ၣ်တၢ်သီ 177	
တၢ်ပျဲပူၤဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ တၢ်ဘျၢသဲးစးအဖိခိၣ် -	

<input type="checkbox"/> ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢ တၢ်တပျဲပူၤအိၤ (အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ တၢ်မၤန့ၣ်ရံၣ်အါ, အဘူးအလဲအစ့ၤကတၢၢ်, ဒီးတၢ်ဒီသဒါအဂၤတဖၣ် လ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် တၢ်သ့ၣ်တၢ်သီ 177)			
<b>4. အဘူးအလဲ မ့တမ့ၢ် အဘူးအလဲလၢတၢ်ဒီးန့ၢ်အိၤ</b>			
<input type="checkbox"/> ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၤခီဖျိ - န့ၣ်ရံၣ်	<input type="checkbox"/> တၢ်မၤဆၢကတီၢ်	<input type="checkbox"/> တၢ်မၤမုၢ်န့ၢ်	<input type="checkbox"/> တၢ်မၤအနွံ
<input type="checkbox"/> တၢ်ဖိးတၢ်မၤလၢတၢ်မၤဝံၤအိၤ	<input type="checkbox"/> ခိၣ်မံးရှၢၣ်	<input type="checkbox"/> အကျိၤအကျဲအဂၤ	<input type="checkbox"/> လါလဲ
တၢ်မၤန့ၣ်ရံၣ်အံၤဝံၤအလီၢ်ခံ တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်မၤန့ၣ်ရံၣ်အါအဘူးအလဲသ့ - န့ၣ်ရံၣ်			
တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲညိၣ်န့ၢ်လၢတၢ်ဃုအိၤ -			
\$ လၢတၢ်အိၣ်တဘျီအဂီၢ် လၢတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ် အတၢ်ဟ့ၣ်ပျဲညိၣ်န့ၢ်အဂီၢ် (အါကတၢၢ် - တၢ်အိၣ်တဘျီဂီၢ် ပုၤဒိၣ်တုၣ်တဂၤတၢ်မၤတန့ၣ်ရံၣ်အဘူးအလဲအစ့ၤကတၢၢ် 60%)			
\$ လၢတန့ၢ်အဂီၢ် လၢအိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲအတၢ်ဟ့ၣ်ပျဲညိၣ်န့ၢ်အဂီၢ် (အါကတၢၢ် - 75%) (မ့တမ့ၢ် ဖျါပူၤအလုၢ်အပူၤလၢအကြးအဘၣ်)			
<b>5. တၢ်ဃုခွဲးတၢ်န့ၢ်ဘျူးတဖၣ် လၢတၢ်ဒီးန့ၢ်အိၤသ့ -</b>			
<input type="checkbox"/> ဆူးဆါကတီၢ်တၢ်ဃုခွဲး	<input type="checkbox"/> နံၤသဘျုလၢတၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ	<input type="checkbox"/> တၢ်အၣ်ဘျးလၢတၢ်ဖိးတၢ်မၤ	<input type="checkbox"/> လၢတၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲအဂၤ
တၢ်န့ၢ်ဘျူးသ့ၣ်တဖၣ်အါထီၣ်ဒ်လဲၣ် - ပွဲၤန့ၣ်ရံၣ် _____ မ့တမ့ၢ်ပွဲၤသီ _____			
<input type="checkbox"/> တၢ်ဖိးတၢ်မၤ <input type="checkbox"/> တနံၣ် <input type="checkbox"/> တလါ <input type="checkbox"/> တသီ <input type="checkbox"/> တန့ၣ်ရံၣ်			
တၢ်ဟံးန့ၢ်ခွဲး သနူတဖၣ်/တၢ်စူးကါအတၢ်သ့ၣ်တၢ်သီတဖၣ် -			
<b>6. တၢ်ထုးစ့ၤလီၤအဘူးအလဲလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်အိၤသ့ လၢပုၤမၤတၢ်ဖိ အဘူးအလဲ ဒီးအလုၢ်အပူၤတဖၣ် -</b>			
<b>7. တၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲအဆၢကတီၢ်တကီၢ်ပူၤပွဲၤန့ၢ်ပွဲၤသီ -</b>			
တၢ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီ လၢတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဟံးအိၤ -			
မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီလၢပုၤမၤတၢ်ဖိ ကဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးဟ့ၣ်လဲအဆိကတၢၢ်တဘျီ -			
<b>8. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂၤ လၢအဘၣ်ထွဲဒီး လီၢ်လၢပတီၢ်အံၤ -</b>			
တၢ်မၤလီၢ်အပုၤခၢၣ်စးအမံၤ (ကွဲးဖျါထီၣ်အိၤ)	မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီ	ပုၤမၤတၢ်ဖိအမံၤ (ကွဲးဖျါထီၣ်အိၤ)	မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီ
တၢ်မၤလီၢ်အပုၤခၢၣ်စးဆဲးလီၤမံၤ	မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီ	ပုၤမၤတၢ်ဖိဆဲးလီၤမံၤ	မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သီ

# နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ် ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤ တၢ်ဘျၣ်ထီၣ်ဘျၣ်ဆီ

## အပူၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဂၤအသး

- နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကရဲၣ်ကျဲၤဒုးအိၣ်ထီၣ် ဒီးမၤတၢ်အၢၣ်လီၤလိာ်သကိးသးအဂီၢ်လီၤ. နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ တပၣ်ယုာ်ဖဲတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဒုးအိၣ်ထီၣ် ဒီးမၤတၢ်အၢၣ်လီၤလိာ်သကိးသးအဂီၢ်လီၤ. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ဆဲးကျိး ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤပူၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဘျးစဲကမံးတံာ်မိၢ်ပုၤ (National Labor Relations Board) ဖဲ 612-348-1757 တက့ၢ်.
- နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကပူၤဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘျၣ်ထီၣ် လၢတၢ်မၤလီၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ဆဲးကျိး မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ် OSHA တၢ်လူၤဟံးမၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Minnesota OSHA Compliance) ဖဲ 651-284-5050 မ့တမ့ၢ် [osha.compliance@state.mn.us](mailto:osha.compliance@state.mn.us) တက့ၢ်.
- နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကပူၤဖျဲးဒီး တၢ်ကွၢ်တလီၤလၢတၢ်မၤလီၢ်အပူၤ ဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ ကလုာ်ဒုၣ်တၢ်လီၤစၢၤ, ဖံးဘျၣ်လွဲၢ်, တၢ်န့ၣ်, တၢ်ဘျၣ်တၢ်ဘါ, ထံကီၢ်တၢ်လီၤစၢၤ, မုၣ်ခွါ, တၢ်ဆီၣ်ဟံၣ်ဆီဃီပတီၢ်, က့ကွဲၣ်, ကမုၢ်တၢ်တီၤစၢၤမၤစၢၤပတီၢ်တဖၣ်, သးန့ၣ်, တၢ်သးအိၣ်မုၣ်သးအိၣ်ခွါ, တၢ်ကဲမုၣ်ကဲခွါ, ဟံၣ်ဖိဃီဖိအပတီၢ်တဖၣ် ဒီးလီၢ်ကဝီၤပုၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အဖီခိၣ်ဘျၣ်. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ဆဲးကျိး မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ် ပုၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဝဲၤကျိၤ (Minnesota Department of Human Rights) ဖဲ 833-454-0148 တက့ၢ်.
- နတ်မၤလီၢ်အံၤ မ့ၢ်လိၣ်ဘျၣ်လၢ ကအိၣ်ဒီး ပူၤမၤတၢ်ဖိ တၢ်ဟ့ၣ်အိၣ်လိးက့ၤတၢ်အုၣ်ကီၤန့ၣ်, နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကဒီးန့ၣ်ဘျၣ်တၢ်မၤစၢၤ လၢတၢ်အုၣ်ကီၤအအိၣ် ဒ်သိးကဟ့ၣ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်မၤလီၢ်အတၢ်ဘျၣ်ဖုးဘျၣ်ပျီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘျၣ်ဒိဘျၣ်ထံးအဂီၢ်လီၤ. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ဆဲးကျိး အီၤဘၢၣ်(စ)မဲ(န) တၢ်ဟ့ၣ်အိၣ်လိးက့ၤပူၤမၤတၢ်ဖိဝဲၤဒၢး (Office of the Workers' Compensation Ombudsman) ဖဲ 651-284-5013 မ့တမ့ၢ် [dli.ombudsman@state.mn.us](mailto:dli.ombudsman@state.mn.us) တက့ၢ်.

ဒ်တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဘျၣ်ထီၣ်ဘျၣ်ဆီ အပူၤမၤတၢ်ဖိဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်တၢ်ဂၤအသး, နမ့ၢ်အိၣ်ဒီး ဆူညါတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘျၣ်ထီၣ်တဖၣ်န့ၣ်, ဝံသးစူၤဆဲးကျိး မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ် ပူၤမၤတၢ်ဖိ ဒီးစဲးဖိကဟ့ၣ်တၢ်မၤလီၢ်ဝဲၤကျိၤ (Minnesota Department of Labor and Industry) အပူၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဟံးပတီၢ်ဝဲၤဒၢး (Labor Standards Division) ဖဲ 651-284-5075 မ့တမ့ၢ် [dli.laborstandards@state.mn.us](mailto:dli.laborstandards@state.mn.us) တက့ၢ်.

လိာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါတဘျၢ်အံၤ ပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကါဒိၣ် ဘၣ်ဃးန့ၢ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. မၤနီၣ်ဃာ်တၢ်လွံၢ်န့ၣ်လၢစုၣ်တခီပၤ လၢကဒီးန့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤ လၢကျိၣ်အဝဲအံၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ຂອກຂານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສານີ້.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአገልግሎት ለሚመለከት ለስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ ለንዲሰጡት ክፍሉን በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳፕን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen/ကညီကျိာ်	လိာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါတဘျၢ်အံၤ ပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကါဒိၣ်လၢအဘျၢ်ဃးန့ၢ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်နီၣ်တၢ်ဃါလၢအစုၣ်တကပၤလၢတၢ်ကဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကါဒိၣ်တခီပၤအဂီၢ်တက့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.